

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **103 (1985)**

Heft 91

PDF erstellt am: **27.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62,-, halbj. Fr. 37,-, Ausland Fr. 80,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62,-, un semestre fr. 37,-, étranger fr. 80,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 91 - 1521

Bern, Montag, 22. April 1985  
 Berne, lundi, 22 avril 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 91 - 22. 4. 1985

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen,  
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève,  
 Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento  
 di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 337159-337180

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

10. April 1985  
**Helsider AG**, in Zürich 6, Rohmaterialien, Halbfabrikate und Fertigprodukte (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3594). Statuten am 3. 4. 1985 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

10. April 1985  
**Pueblo Film AG**, in Zürich 3, Erzeugnisse auf dem Gebiete der Kinematographie (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1338). Neues Geschäftsdomizil: Neumarkt 28, in Zürich 1.

10. April 1985  
**Pacific Park AG (Pacific Park Corporation) (Pacific Park SA)**, bisher in Präf. (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2624). Statuten, welche ursprünglich vom 7. 4. 1977 datieren und letztmals am 31. 12. 1980 geändert wurden, am 8. 3. 1985 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schanzengasse 22, Zürich 1. Neue Firma: Alltrax AG (Alltrax SA). Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere in den Vereinigten Staaten von Amerika, Beteiligung an anderen Gesellschaften sowie Handel mit Landwirtschaftsprodukten aller Art. Grundkapital: Fr. 1 250 000, voll lib. 1250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Walter H. Beglinger, Präsident, und Dora-Mary Beglinger, beide von Uitikon und Sennwald, in Uitikon. Die Unterschriften von David John Buffam, Kurt E. Schmid, und Werner J. Laube sind erloschen.

10. April 1985  
**Merafine SA**, in Zürich 1, Handel mit Materialien usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1459). Die Generalversammlung vom 5. 12. 1984 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Annullierung von 49 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100, herabgesetzt worden; es ist voll lib. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 13. 3. 1984 festgestellt worden.

10. April 1985  
**Technicator AG**, in Zürich 6, chemisch-technische und technische Produkte (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1983, S. 3713). Neue Adresse: Gaugerstrasse 3, in Zürich 6.

10. April 1985  
**H. Moser AG**, in Z u m i k o n (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1985, S. 570). Statuten am 25. 3. 1985 geändert. Neuer Zweck: Herstellung von und Handel mit Sportartikeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden; sodann sind die bisherigen 2000 Namenaktien zu Fr. 100 zu 200 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden; womit das Grundkapital nun in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 zerfällt.

10. April 1985  
**Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1653). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll lib. .

10. April 1985  
**Severin Rahm AG**, in Zürich 11, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1984, S. 4590). Diese Gesellschaft wird in analoger Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung angeordnete Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Severin Rahm AG in Liquidation. Die Prokura von Kurt Gygax ist erloschen.

10. April 1985  
**Hartex AG**, in Oetwil an der Limmat, Waren aller Art, insbesondere Hartwaren und Textilien (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1985, S. 569). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Ränstrasse 242, Oetwil an der Limmat, domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 86 Abs. 2 und Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Hartex AG in Liquidation. Liquidator ist Hans-Rudolf Keller, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; dieser führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Verwaltungsrat, sondern nun Einzelunterschrift als Liquidator.

10. April 1985  
**Kienbaum International AG**, in Zürich 7, Dienstleistungen im Bereiche der Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3361). Die Generalversammlung vom 22. 3. 1985 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun voll lib. .

10. April 1985  
**Maschinenfabrik Schärer AG**, in Erlenbach (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1984, S. 3397). Dr. Andreas Peter, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

10. April 1985  
**Griffina Holding AG**, in Zürich 4, Beteiligungen (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1984, S. 4590). Alois Infanger und Dr. Reto Lyk sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Naef, von Bischofszell, in Rüti ZH, und Alois Josef Wiprächtiger, von Hergiswil bei Willisau und Zürich, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Christen, von Wolfenschiessen, in Olten.

10. April 1985  
**PRW Public Relations + Werbe AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Theresia Ryser; sie bleibt Vizedirektorin und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. April 1985  
**Privat Kredit Bank**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1984, S. 2769). Dr. Severo Antonini und Dr. Peter Duft sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von René A. Hofer und Raul Montanes erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jean Patry, von Genf, in Thônex, und Guido Romano, von Mendrisio, in Pura.

10. April 1985  
**Mitsubishi Trust Finanz (Schweiz) AG**, in Zürich 2, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 981). Dr. Hans Niederer, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Natsuo Taima, japanischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B), Präsident desselben, und Dr. Gustav E. Grisard, von Basel, in Riehen.

10. April 1985  
**DIS Data Information System Services Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Software für Handels- und Produktionsgesellschaften (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4562). Prokura von Peter Dahinden erloschen.

10. April 1985  
**Vogelsang-Handel AG**, in Schwerzenbach, Oberflächenschutzmittel (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1984, S. 4077). Neu hat Einzelprokura: Jürg Kurt Vogelsang, von Solothurn, in Herriberg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Liselotte Weishaupt, von Appenzell, in Zürich.

10. April 1985  
**CS Holding**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Beteiligungen (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1984, S. 4030). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 16, in Zürich 1.

10. April 1985  
**Traconex AG**, in Kilchberg, Waren aller Art, insbesondere Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4562). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Bönlerstrasse 4, Kilchberg ZH, domiziliert. Sie wird in analoger Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Traconex AG in Liquidation.

10. April 1985  
**Beglinger Holding AG (Beglinger Holding SA) (Beglinger Holding Corp.)**, bisher in Präf. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4429). Statuten, welche ursprünglich vom 15. 10. 1973 datieren und letztmals am 1. 12. 1983 geändert wurden, am 8. 3. 1985 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schanzengasse 20/22, Zürich 1. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen; kann Grundeigentum erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 19 000 000, voll lib. 19 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Walter H. Beglinger, Präsident, und Dora-Mary Beglinger-Züst, beide von Sennwald und Uitikon, in Uitikon.

10. April 1985  
**Johann Zeier**, in Zürich, Geroldstrasse 28, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Zeier, von Aesch LU, in Zürich 2. Consulting im Fertigungsbereich, in der Vertriebsorganisation und auf dem Gebiet des Marketings; technische Entwicklungen sowie Tätigkeit von Handelsgeschäften verschiedener Art.

10. April 1985  
**Edwin Rubli**, in Dachsen, Handel mit Milchprodukten und Rauchfleischspezialitäten (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1933, S. 2226). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelirma «Rubli, Marthalen», in Marthalen, erloschen.

10. April 1985  
**Rubli, Marthalen**, in Marthalen, Alte Rudolfingerstrasse 649, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Rubli, von Dachsen, in Marthalen. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Edwin Rubli», in Dachsen, übernommen. Produktion und Vertrieb von Rauchfleischspezialitäten. Einzelunterschrift ist erteilt an Maya Rubli, von Dachsen, in Marthalen.

10. April 1985  
**Montega Autovermietung Theo Rhomberg**, in Opfikon, Flughofstrasse 60, Glatbrugg, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Theodor Albert Rhomberg, von Winterthur, in Freienstein-Teufen. Vermietung von Fahrzeugen verschiedener Art, insbesondere von Campingbussen.

10. April 1985  
**Gemeinnütziger Verein der Freunde des Bne Brak Hospitals**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 6. 10. 1981 ein Verein. Er bezweckt die Äufung, Verwaltung und Weiterleitung von Mitteln ausschliesslich an das Bne Brak Hospital in Bne Brak (Israel), in erster Linie um den Neubau des Spitals mitzuführen und später um mitzuhelfen, dessen Betrieb aufrecht zu erhalten. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus Mitgliederbeiträgen und durch Zuwendungen von Gönnern. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand aus 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle (Rechnungsprüfungskommission). Für den Verein zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jules Lang, von und in Zürich, Präsident des Vorstandes, und José Rhein, von Basel, in Zürich, Aktuar des Vorstandes. Adresse: Manessestrasse 96, Zürich 3, c/o Benjamin Rotschild.

10. April 1985  
**Charles Keller AG in Liquidation**, in Wallisellen, Baumaschinen und -geräte usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1985, S. 306). Franz A. Maeder ist als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. April 1985  
**Swarovski (Schweiz) AG**, in Zürich 7, Waren aller Art, insbesondere Edelsteine, synthetische Steine usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1984, S. 2857). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Branislava Cvetkovic, jugoslawische Staatsangehörige, in Zürich.

10. April 1985  
**Drogerie Lindenmaier, Inhaber Greninger und Marty**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4425). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Frenkel, von Zürich, in Dübendorf.

10. April 1985  
**WW + K Werbellflächen Widtmann**, in Zürich (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1985, S. 966). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.



















**Itamas S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire de la société du 3 avril 1985 a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans les 30 jours après la troisième publication, en mains du liquidateur, Me Philippe Gauderon, avocat, rue de Lausanne 91, 1700 Fribourg. (A 1007<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 9 avril 1985

Le liquidateur

**Optic 2000 S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 11 avril 1985, a décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 11 septembre 1985, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Comptabilité et Gestion S.A., Grand-Places 1, 1700 Fribourg. (A1017<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 11 avril 1985

La liquidatrice

**Société Coopérative d'achat de la Section de Genève de l'Union Suisse des Négociants en Cigares en liquidation, Genève**

(Nouvelle appellation: Fédération Suisse des Marchands de Tabacs)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée extraordinaire du 18 février 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur: M. Maurice Walti, Tabacs des Alpes, Place des Alpes, 1201 Genève. (A1026<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 5 avril 1985

Le liquidateur

**Fertime S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 28 février 1985, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont appelés à produire leurs créances auprès de la liquidatrice, la Société Fiduciaire Suisse, avenue Giuseppe-Motta 50, 1211 Genève 16, jusqu'au 31 mai 1985. (A 1021<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 10 avril 1985

La liquidatrice:  
Société Fiduciaire Suisse**Metrad S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 29 mars 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Me Hubert Secretan, p. a. Etude de MMes Secretan, Troyanov & Terracina, rue Charles-Bonnet 2, 1211 Genève 12, jusqu'au 30 juin 1985, sous peine de forclusion. (A1018<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 11 avril 1985

Le liquidateur

**Pankona S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 13 février 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, c/o Me Jean-Jacques Magnin, rue Charles-Bonnet 2, 1206 Genève. (A1025<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 11 avril 1985

Le liquidateur

**Ormat S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 mars 1984 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à Mme Marie-José Tchilinguirian à Genève, avenue de Miremont 27B, chez Firad S.A., dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 1030<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 12 avril 1985

La liquidatrice

**Chambre de la Bourse de Genève, Société Coopérative, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 29 novembre 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de la Chambre de la Bourse de Genève, Société Coopérative, rue Petitot 10, case postale 228, 1211 Genève 11, jusqu'au 30 juin 1985, sous peine de forclusion. (A1051<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 16 avril 1985

Les liquidateurs

**Ciero S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 avril 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai de trois mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Pierre Sciclounoff, avocat, quai des Bergues 23, à Genève. (A 1048<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 16 avril 1985

Le liquidateur

**Venman SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 avril 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai de trois mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Pierre Sciclounoff, avocat, quai des Bergues 23, à Genève. (A 1047<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 16 avril 1985

Le liquidateur

**Tavec S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 mars 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice Fiduciaire Jacques Bormand S.A., Grand-Chêne 2, 1002 Lausanne. (A 1056<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 19 avril 1985

La liquidatrice

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Scriptomatic S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le Service de surveillance des fondations et déposé chez le liquidateur.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais, mais au plus tard le 31 mai 1985 auprès du liquidateur M. Jean-Marc Bonvin, avenue des Morgines 15, 1213 Petit-Lancy. (A 1006<sup>1</sup>)

1213 Petit-Lancy, le 9 avril 1985

Le liquidateur

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge, Romont FR**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale du 24 mars 1985 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis au siège du SE Romont FR, route de Bossens 509, 1680 Romont FR. (A 1019<sup>1</sup>)

1680 Romont FR, le 9 mars 1985

Les liquidateurs

**S.I. Beaulieu Villars S.A. en liquidation, Villars (commune d'Ollon)**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 mars 1985, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis.

Adresse des bureaux de la société en liquidation: c/o le liquidateur Maurice Turrian, Fiduciaire, le Mueran, 1884 Villars-sur-Ollon. (A 1049<sup>1</sup>)

1884 Villars-sur-Ollon, le 16 avril 1985

Le liquidateur:  
Maurice Turrian**Repsy S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 1° aprile 1985 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i propri crediti al liquidatore, signor Giorgio Pelossi, c/o F.M.T., Financial Management Trust SA, via S. Balestra 2, 6901 Lugano, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1022<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 10 aprile 1985

Il liquidatore:  
Giorgio Pelossi**I.F.S. Industrial Food Services SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 5 dicembre 1984 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale I.F.S. Industrial Food Services SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Giovanni Boverat, via Pretorio 1, 6901 Lugano. (A 1054<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 19 aprile 1985

Il liquidatore

**L'Ancora Saintantoine SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 5 dicembre 1984 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale L'Ancora Saintantoine SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Giovanni Boverat, via Pretorio 1, 6901 Lugano. (A 1055<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 19 aprile 1985

Il liquidatore

**Sage SA, in liquidazione, 6549 Preonzo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione dell'assemblea straordinaria del 15 aprile 1985 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a insinuare le loro pretese entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli art. 742 e 745 CO.

Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore signor Virgilio Genetelli, 6549 Preonzo. (A 1052<sup>1</sup>)

6549 Preonzo, il 16 aprile 1985

Il liquidatore:  
Virgilio Genetelli

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**337159.** Hinterlegungsdatum: 7. November 1984.  
Prioritätsanspruch: USA, 29. Mai 1984.  
Stained Glass Overlay, Inc., 151 Kalmus, Costa Mesa (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Glasmalereien, in Blei gefasstes farbiges Glas, Imitationen von Glasmalereien und von gefasstem farbigem Glas aus Kunststoff.  
(Int. Kl. 21)



Stained Glass Overlay

**337160.** Date de dépôt: 14 novembre 1984.  
Camy Watch Co., Société Anonyme, 2, route des Acacias, 1200 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 204745. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1984.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, boîtes de montres, cadrans.  
(Cl. int. 14)

**CAMY**  
Challenger

**337161.** Date de dépôt: 16 novembre 1984.  
Marqint S.A. Société pour l'exploitation de marques internationales, 12 bis, place St-François, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir.  
(Cl. int. 29, 30, 32)

**CINZANO**

La marque est exécutée en blanc, bleu et rouge.

**337162.** Date de dépôt: 16 novembre 1984.  
Revendication de priorité: Italie, 14 novembre 1984.  
Casavola Vito di Andrea e Luigi Casavola S.N.C., Via Disfida di Barletta 3, Castellana Grotte (Bari, Italie). - Commerce.

Montres en tous genres de provenance suisse.  
(Cl. int. 14)

**G**  
**Grinsel**

**337163.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1984.  
Jefferson Communications, Inc., 11730 Bowman Green Drive, Reston (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 25)

**Stipe**

**337164.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1984.  
Curtis Systems AG (Curtis Systems S.A.) (Curtis Systems Ltd.), Baaerstrasse 73, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 205791 von Curtis Systems, Inc., Grand Rapids (Michigan, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1984 an.

Schmiermittel und wasserlösliche Kühlmittel für die Metallbearbeitung.  
(Int. Kl. 1, 4)

**CURTIS**

**337165.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1984.  
Curtis Systems AG (Curtis Systems S.A.) (Curtis Systems Ltd.), Baaerstrasse 73, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 205792 von Curtis Systems, Inc., Grand Rapids (Michigan, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1984 an.

Schmiermittel und wasserlösliche Kühlmittel für die Metallbearbeitung.  
(Int. Kl. 1, 4)

**CURTIS LUBRICANTS**

**337166.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1984.  
Berger Lahr GmbH, Breslauerstrasse 7, Lahr (Schwarzwald, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schrittmotoren als Teile von Maschinen und Geräten; Leistungs- und Steuerungselektronik für Motoren; Getriebe und Synchronmotoren, beide ausgenommen für Landfahrzeuge; Schalterstellungszeiger, alle vorgenannten Erzeugnisse aus der Bundesrepublik Deutschland stammend.  
(Int. Kl. 7, 9)

**WIR MACHEN BEWEGUNG**

**BERGER LAHR**

**337167.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1984.  
Berger Lahr GmbH, Breslauerstrasse 7, Lahr (Schwarzwald, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schrittmotoren als Teile von Maschinen und Geräten; Leistungs- und Steuerungselektronik für Motoren; Getriebe und Synchronmotoren, beide ausgenommen für Landfahrzeuge; Schalterstellungszeiger, alle vorgenannten Erzeugnisse aus der Bundesrepublik Deutschland stammend.  
(Int. Kl. 7, 9)

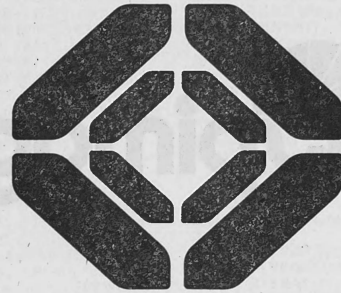
**WIR MACHEN BEWEGUNG**

**BERGER LAHR**

Die Marke wird gelb und schwarz ausgeführt.

**337168.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1984.  
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SRG, Giacometti-strasse 3, 3006 Bern. - Fabrikation und Handel.

Tonträger, Bild-/Tonträger, Bücher.  
(Int. Kl. 9, 16)



**337169.** Hinterlegungsdatum: 29. November 1984.  
Bénédict-Schule Zürich AG, Militärstrasse 106, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Ausbildungs- und Unterrichtsmittel in Form von Druckerzeugnissen, Lehrbüchern, Zeitschriften, Tonbändern und Videokassetten, Filmen, Spielen.  
(Int. Kl. 9, 16, 28)

MASTERWORK



MASTERWORK

**337170.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1984.  
Anton Heitz, Wildensteinerstrasse 10, 4052 Basel. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 206515. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1984 an.

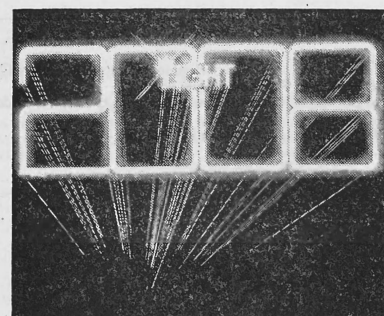
Edelmetallwaren.  
(Int. Kl. 14)

**HEITZ**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2031.

**337171.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1984.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 28. Juni 1984.  
Printer's Display AB, Västra Hamngatan 8, Göteborg (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Profile aus Metall für Ausstellungs- und Messestände; Rahmen und Gestelle für Bilder, Posters, Bekanntmachungen und Mitteilungen.  
(Int. Kl. 6, 20)



Die Marke wird schwarz, weiss, grün, blau und gelb ausgeführt.

**337172.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1984.  
F. Mathys AG, Hauptstrasse, 9652 Neu St. Johann. - Fabrikation und Handel.

Treppebauelemente, insbesondere für Wendel-, Spindel- und gerade Treppen, aus Metall, Holz, Kunststoff oder einer Kombination davon. (Int. Kl. 6, 19)



**337173.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1984.  
Georg Hornemann, Königallee 82-84, Düsseldorf 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

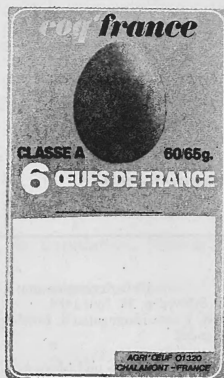
Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8254.

**337174.** Date de dépôt: 7 décembre 1984.  
Agrifrance, 10, rue Blavignac, 1227 Carouge GE. - Commerce.

Produits alimentaires frais, à savoir œufs de provenance française. (Cl. int. 29)



**337175.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1984.  
Prioritätsanspruch: Finnland, 5. Juli 1984.  
Farmos-Yhtymä Oy, Turku 10 (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Erzeugnisse; Futtermittel. (Int. Kl. 5, 31)



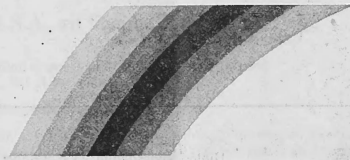
**337176.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1984.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, diagnostische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)



**337177.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1984.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, diagnostische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)



Die Marke wird gelb, orange, rot, violett, blau und grün ausgeführt.

**337178.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1984.  
Compass AG Zurich, c/o Eliane Pires, Tannengasse 1, 8437 Zurich. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 207426. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1984 an.

Schuhe und Bekleidungsstücke, elektronische Anzeigeeinrichtungen. (Int. Kl. 9, 25)



**337179.** Date de dépôt: 24 septembre 1984.  
Jean-Luc Baumberger, 7, rue du Crêt, 1006 Lausanne. - Fabrication et commerce.

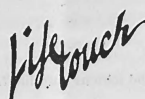
Couteaux de chasse, lame acier, manche en bois et métal précieux ou plaqué ou non-précieux. (Cl. int. 6, 8, 14, 20)



Poinçon de maître: no 4287.

**337180.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1984.  
Prioritätsanspruch: USA, 13. Juni 1984.  
Lifetouch Inc., 400 Paramount Plaza, 7831 Glenroy Road, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Fotografien; fotografische Negative, Abzüge und Vergrößerungen; fotografische Portraits; Lehr- und Unterrichtsmittel für die Fotografie; Druckereierzeugnisse auf fotografischer Basis. (Int. Kl. 16)



## Übertragungen - Transmissions

**212634** (MILCHBUEBE LE 276368 (CHALET FIT, fig.)  
BERGER, fig.) 284164 (SWISS CHALET)  
**214377** (fig.) 289428 (COURMETTI)  
**219725** (CREMALP) 303033 (CHALET, fig.)  
**247068** (CHALET)

Alpina Käse AG, 3400 Burgdorf. - Übertragung an Chalet Käse AG (Fromage Chalet S.A.) (Formaggio Chalet S.A.) (Chalet Cheese Ltd.) (Queso Chalet S.A.), Oberburgstrasse 8, 3400 Burgdorf. - Eingetragen am 27. März 1985.

**213512** (PECTASIN)

Corning Glass Works, Corning (New York, USA). - Übertragung an Genencor, Inc., 180 Kimball Way, South San Francisco (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 27. März 1985.

**216846** (QUICKSEAL) 216848 (WATERPLUG)  
**216847** (THOROSEAL) 216866 (THORO, fig.)

Beatrice Companies, Inc., Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an Thoro System Products, Inc., 7800 N.W. 38th Street, Miami (Florida, USA). - Eingetragen am 27. März 1985.

**219543** (DIVA) 239719 (DIVA IDEAL-CREME)  
**224841** (DIVA)

Bourjois (société anonyme), Neuilly-sur-Seine (Frankreich). - Übertragung an Parfums Ungaro, 135, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly-sur-Seine (Frankreich). - Eingetragen am 27. März 1985.

**232646** (SUBLISTATIC) 232647 (SUBLISTATIC)  
Sublistatic Holding S.A., Glaris. - Transmission à Sublistatic International S.A., Boulevard F. Darchicourt, Hénin-Beaumont (France). - Enregistré le 27 mars 1985.

**252660** (PROTO)

Pendleton Tool Industries, Inc., Los Angeles (Californien, USA). - Transmission à The Stanley Works, 1000 Stanley Drive, New Britain (Connecticut, USA). - Enregistré le 27 mars 1985.

**256133** (CHRYSSOLIV)

Nicolaos Chryssoulouris, Ottenbach. - Übertragung an Chryssoulouris Import AG, Rickenbach 140, 8913 Ottenbach. - Eingetragen am 27. März 1985.

**256576** (RONSON)

Ronson Corporation, Woodbridge (New Jersey, USA). - Transmission à Ronson (Exports) Limited, Ronson House, York Place, Leeds (West Yorkshire, Grande-Bretagne). - Enregistré le 27 mars 1985.

**256984** (DRAPOLUX, fig.)

Marioni & Cie, Drapolux, Corcelles (Neuchâtel). - Transmission à Chavallaz et Cie, Drapolux, 2012 Auvenerier. - Enregistré le 27 mars 1985.

**273016** (SIGMA, fig.)

ORBIT S.A., Bienne. - Transmission à Gye. Homberger, Fulton Watch Co. GmbH, 29a, Quai du Bas, 2500 Bienne. - Enregistré le 27 mars 1985.

**276660** (DALER)

Artcolor Künstlermaterial Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ottobern (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an Daler Board Company Limited, Richmond Hill Chambers, Richmond Hill, Bournemouth (Grossbritannien). - Eingetragen am 27. März 1985.

**281812** (FROMAD'OR)

Alpina Käse AG, 3400 Burgdorf. - Transmission à Chalet Käse AG (Fromage Chalet S.A.) (Formaggio Chalet S.A.) (Chalet Cheese Ltd.) (Queso Chalet S.A.), Oberburgstrasse 8, 3400 Burgdorf. - Enregistré le 27 mars 1985.

**284690** (GATSBY, fig.)

Hans Isler AG, Sportkleiderfabrik, 4153 Reinach BL. - Übertragung an ABM Au Bon Marché, Eichstrasse 25-27, 8045 Zürich. - Eingetragen am 27. März 1985.

**285866** (HUGIN)

Kooperativa förbundet (KF), ekonomisk förening, Stockholm (Schweden). - Übertragung an Hugin Kassaregister Aktieföretag, Lubbäcken 1, Stockholm (Schweden). - Eingetragen am 27. März 1985.

**285960** (HH, fig.)

Häberli et Hauri, Genève. - Transmission à Hauri et Cie S.A., 5-7, rue du Simplon, 1207 Genève. - Enregistré le 27 mars 1985.

**290609** (TATIANA)

D.V.F. International Société Anonyme, Vaduz (Liechtenstein). - Übertragung an Diane von Fürstenberg Cosmetics Inc., 980 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Eingetragen am 27. März 1985.

**306719** (CANADAIR CHALLENGER)

Canadaair Limited, St-Laurent (Québec, Canada). - Transmission à Canadaair Limitée - Canadaair Limited, 1800, Laurentian Boulevard, St-Laurent (Québec, Canada). - Enregistré le 27 mars 1985.

**308783** (VOLCAN D'AMOUR)

Diane von Fürstenberg Studio, New Milford (Connecticut, USA). - Übertragung an Diane von Fürstenberg Cosmetics Inc., 980 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Eingetragen am 27. März 1985.

**311391** (BEDINO, fig.)

Bedino AG, 4057 Basel. - Übertragung an Erika Iherer, Oberwilerstrasse 36, 4054 Basel. - Eingetragen am 27. März 1985.

**318809** (TYPPOWER)

Aktieselskabet Laur. Knudsen, Nordisk Elektricitets Selskab, Copenhagen (Danemark). - Transmission à McGraw-Edison Company, One Continental Towers, 1701 Golf Road, Rolling Meadows (Illinois, USA). - Enregistré le 27 mars 1985.

**320802** (RONSON)

Ronson Corporation, Bridgewater (New Jersey, USA). - Transmission à Ronson (Exports) Limited, Ronson House, York Place, Leeds (West Yorkshire, Grande-Bretagne). - Enregistré le 27 mars 1985.

**333654** (ALECTOR)

Haas Präzision AG, 4310 Rheinfelden. - Übertragung an Hans Oesch, Quellenstrasse 10, 4310 Rheinfelden. - Eingetragen am 27. März 1985.



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Bank Albis, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1984

(vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	7 045 587.—	Bankenkreditoren auf Sicht	3 814 696.—
Bankendebitoren auf Sicht	14 098 977.—	Bankenkreditoren auf Zeit	3 500 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	5 892 974.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 500 000.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 457 533.—	Kreditoren auf Sicht	39 348 690.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 766 522.—	Kreditoren auf Zeit	3 032 949.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 617 344.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 764 459.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Einlagehefte	4 393 405.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	204 246.—	Kassaobligationen	835 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 198 043.—	Sonstige Passiven	1 390 875.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	1 198 043.—	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	2 878 229.—	Gesetzliche Reserven	1 150 000.—
Sonstige Aktiven	23 026 463.—	Andere Reserven	2 750 000.—
		Gewinnsaldo:	
		Vortrag vom Vorjahr	40 394.—
		Reingewinn	472 376.—
<b>Total</b>	<b>65 728 385.—</b>	<b>Total</b>	<b>65 728 385.—</b>

Ergänzende Angaben zur Jahresrechnung per 31. Dezember 1984			
Wertschriften		Eventualverpflichtungen	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		Garantien	779 450.—
Kantone und Gemeinden	15 075.—	Forderungen und Verpflichtungen aus festen Termin-	
Banken	5 000.—	geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen:	
Finanzgesellschaften	—	Forderungen	14 127 784.—
Inländische Pfandbriefe	53 000.—	Verpflichtungen	13 999 618.—
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	215 663.—		
Andere	1 087 343.—		
Schweizerische Aktien:			
Banken	111 300.—		
Finanzgesellschaften	255 000.—		
Industrielle Unternehmungen	118 500.—		
Andere	132 000.—		
Ausländische Aktien	885 347.—		
	2 878 228.—		
<b>Total Auslandaktiven</b>	<b>12 672 251.—</b>		
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit			
bis zu 90 Tagen	3 696 463.—		
über 90 Tage	417 276.—		

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1984		Ertrag	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen	343 522.—	Aktivzinsen	1 685 429.—		
Kommisionsaufwand	723 896.—	Kommisionsertrag	2 804 019.—		
Bankbehörden und Personal	2 212 342.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	902 982.—		
Beiträge an Personalfürsorgestiftung	165 366.—	Wertschriftenertrag	506 049.—		
Geschäfts- und Bürokosten	1 779 259.—	Verschiedenes	321 473.—		
Steuern	48 127.—				
Abschreibungen und Rückstellungen	475 064.—				
Reingewinn	472 376.—				
<b>Total</b>	<b>6 219 952.—</b>	<b>Total</b>	<b>6 219 952.—</b>		

Gewinnverwendung		Fr.
Dividende 5% auf dem Aktienkapital von Fr. 5 000 000.—		250 000.—
Zuweisung an gesetzliche Reserven		100 000.—
Zuweisung an andere Reserven		150 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		12 770.—
		512 770.—

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



## Schweizerische Aluminium AG

### Chippis

#### Dividende für das Geschäftsjahr 1984

Die heutige Generalversammlung hat auf den für das Geschäftsjahr 1984 dividendenberechtigten Aktien und Partizipationsscheinen die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

##### Namenaktien zu nom. Fr. 250.—:

Fr. 15.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 9.75 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 28

##### Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.—:

Fr. 30.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 19.50 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 23

##### Partizipationsscheine zu nom. Fr. 50.—:

Fr. 3.— per Partizipationsschein (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = Fr. 1.95 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 4

Die Auszahlung erfolgt ab **22. April 1985** bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank  
H.H. Pictet & Cie, Genf  
H.H. Lombard, Odier & Cie, Genf

19. April 1985

DIE GENERALDIREKTION



## Aluminium Suisse SA

### Chippis

#### Dividende pour l'exercice 1984

L'Assemblée générale de ce jour a décidé de payer le dividende suivant sur les actions et bons de participation ayant droit au dividende pour l'exercice 1984.

##### Actions nominatives de Fr. 250.— nom.:

Fr. 15.— par action (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 9.75 net) contre remise du coupon No 28

##### Actions au porteur de Fr. 500.— nom.:

Fr. 30.— par action (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 19.50 net) contre remise du coupon No 23

##### Bons de participation de Fr. 50.— nom.:

Fr. 3.— par bon de participation (après déduction de l'impôt anticipé de 35% = Fr. 1.95 net) contre remise du coupon No 4

Le dividende net est payable à partir du **22 avril 1985** auprès de tous les guichets en Suisse des banques suivantes:

Crédit Suisse  
Société de Banques Suisses  
Union de Banques Suisses  
Banque Populaire Suisse  
Banque cantonale de Zurich  
M.M. Pictet & Cie, Genève  
M.M. Lombard, Odier & Cie, Genève

19 avril 1985

LA DIRECTION GENERALE

# BANK LANGENTHAL

4900 Langenthal

3001 Bern, 3360 Herzogenbuchsee,  
4665 Oftringen, 8957 Spreitenbach

seit 1867

## Kapitalerhöhung 1985

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank hat am 19. April 1985 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 22 000 000.- auf Fr. 27 000 000.- zu erhöhen. In Ausführung dieses Beschlusses werden

**10 000 neue Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert** zu den nachfolgenden Bedingungen ausgegeben:

### Bezugsverhältnis:

Fünf bisherige Inhaber- und/oder Namenaktien berechtigen zum Bezug einer neuen Namenaktie zu Fr. 500.- Nennwert.

### Bezugspreis:

Fr. 800.- netto je neue Namenaktie. Die eidg. Emissionsabgabe wird durch die Bank übernommen.

### Bezugsrecht:

Das Bezugsrecht wird durch Coupon Nr. 22 der Inhaberaktien und/oder dem Bezugsrechtsausweis der Namenaktien ausgeübt.

### Zeichnungsfrist:

Die Zeichnungsfrist läuft vom 22. April bis 10. Mai 1985 mittags. Zeichnungen werden durch den Hauptsitz sowie durch sämtliche Niederlassungen entgegengenommen, die auch gerne bereit sind, den An- oder Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

### Dividendenberechtigung:

Die neuen Namenaktien sind ab 1. Juli 1985 dividendenberechtigt und werden ohne Coupon ausgegeben.

### Liberierung:

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis 30. Juni 1985 zu erfolgen.

### Kotierung:

Die Kotierung der neuen Namenaktien an den Börsen von Bern und Zürich (Vorbörse) wird beantragt.

## Dividendenzahlung pro 1984

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. April 1985 wird für das Geschäftsjahr 1984 eine Dividende von Fr. 55.- brutto ausgerechnet. Gegen Einreichung des Coupons Nr. 21 ab Inhaberaktien werden Fr. 35.75 netto ausbezahlt.

Die Namenaktionäre werden direkt benachrichtigt.

Langenthal, den 19. April 1985

Bank Langenthal  
R. Liebi Dr. C. Burkhard  
Präsident Direktor

### Valoren-Nummern:

Inhaberaktien 131399 alte Namenaktien 131400  
neue Namenaktien 131401

## Voest-Alpine AG, Wien

### 5½% Anleihe 1977-92 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 427 609)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. April 1985 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. April 1985 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 60 000 000.- ausstehend.

Zürich, im April 1985

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Holzstoff AG, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

### 102. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 13. Mai 1985, 16.00 Uhr, ins Hotel International, Steintorstrasse 25, Basel, eingeladen.

### Tagesordnung

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1984.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die vorgesehene Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1985.
7. Orientierung über die vorgeschlagene Reorganisation der Holzstoff-Gruppe.
8. Erteilung des Auftrages zur Reorganisation an den Verwaltungsrat.
9. Verschiedenes.

**Namenaktionäre** erhalten den Geschäftsbericht, die Orientierung über die geplante Reorganisation der Holzstoff-Gruppe und die Zutrittskarte für die Generalversammlung direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

**Inhaberaktionäre** werden gebeten, bis Mittwoch, den 8. Mai 1985, am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 15, 4052 Basel, oder beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel oder beim Bankhaus La Roche & Cie., Basel, gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarte zu beziehen. Bei diesen Stellen sind auch der Geschäftsbericht und die Orientierung über die geplante Reorganisation der Holzstoff-Gruppe aufgelegt.

Basel, den 22. April 1985

Im Namen des Verwaltungsrates  
Dr. H. Zumstein, Präsident



## Parquet und Holzbau AG, Bern

### Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 8. Mai 1985, um 18 Uhr, Restaurant Bürgerhaus (Schützenstube), in Bern.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1984; Jahresrechnung und Bilanz 1984; Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Weissensteinstrasse 4, Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre weisen sich über ihren Aktienbesitz durch Vorlage ihrer Aktientitel oder Bescheinigung einer Bank über ihren Aktienbesitz aus.

Bern, den 17. April 1985

Der Verwaltungsrat

## Griesser AG, Aadorf TG

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 8. Mai 1985, 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Aadorf TG, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1984; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 22. April 1985 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung können gegen genügenden Ausweis bis zum 29. April 1985 bei einer der nachstehenden Stellen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, 8401 Winterthur oder 8021 Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt, 8500 Frauenfeld  
Schweizerische Volksbank, 8401 Winterthur  
Thurgauische Kantonalbank, 8570 Weinfelden  
Direktion der Griesser AG, 8355 Aadorf

Den im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären werden die Einladung zur Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht zugestellt.

8355 Aadorf, den 22. April 1985

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Dr. J. J. Bolli-Griesser

## Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG Attinghausen

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 18. Mai 1985, 14 Uhr, im Gasthaus Krone, in Attinghausen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 10. ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1984.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Jahresrechnung 1984.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Genehmigung der Jahresrechnung 1984 und Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über allfällige Anträge.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1984 mit Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle liegt während 10 Tagen vor der Generalversammlung beim Sitz der Gesellschaft, Herrn Josef Zraggen, Ballweg, 6468 Attinghausen, zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise können unmittelbar vor der Generalversammlung im Gasthaus Krone, Attinghausen, gegen Vorlage der Aktien oder Bankbescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden.

6468 Attinghausen, den 15. April 1985

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. April 1985 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1984 eine Dividende von

Fr. 8.- brutto je Aktie  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer,  
netto Fr. 5.20  
auszurichten.

Die Auszahlung erfolgt ab Montag, 22. April 1985, gegen Einreichung von Coupon Nr. 26, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der

Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Kreditanstalt.

Winterthur, den 19. April 1985

Die Direktion



**André & Cie SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 9 mai 1985, à 11 h. 30, au siège social, chemin Messidor 7, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits, seront à la disposition des actionnaires dès le 24 avril 1985.

Lausanne, le 19 avril 1985

Le conseil d'administration

**Société anonyme suisse d'exploitations agricoles**

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le 3 mai 1985, à 11 h., dans les locaux de l'hôtel des Bergues, salle des Bergues, quai des Bergues 33, à Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la libération de l'augmentation du capital social de fr. 3 000 000.- à fr. 50 000 000.-.
2. Modifications statutaires.
3. Elections.

Le texte de la modification des statuts est déposé ce jour, pour consultation par les actionnaires au siège de la société, rue du Rhône 40, Genève.

Les actionnaires sont priés de présenter leurs actions ou une attestation de blocage au secrétariat de l'assemblée.

Genève, le 22 avril 1985

Le conseil d'administration

**Sapal, Société anonyme des pieuses automatiques**

Nous vous informons que la

**78e assemblée générale ordinaire des actionnaires**

de notre société se tiendra le vendredi 10 mai 1985, à 17 h., à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration; présentation des comptes de l'exercice 1984; rapport des contrôleurs; approbation des comptes au 31 décembre 1984; décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1984.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Ecublens-Lausanne, le 19 avril 1985

Le conseil d'administration

**BANQUE PARIBAS (SUISSE) S.A.****DIVIDENDE 1984**

Conformément à la décision de l'Assemblée générale du 19 avril 1985, le dividende de l'exercice 1984 est payable sans frais, à partir du lundi 22 avril 1985, auprès de la Banque Paribas (Suisse) S.A., Genève et de ses succursales de Bâle, Lugano et Zurich, selon les modalités suivantes:

Par action de Fr. 100.- de valeur nominale contre remise du coupon No. 12

Montant brut	Fr. 13.-
- 35 % impôt fédéral anticipé	Fr. 4.55
	Fr. 8.45

No. de valeur: 131 430

**ASH Finance SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour mercredi le 15 mai 1985, à 14 h., dans les bureaux d'ASH Finance SA, à Nyon, place de la Gare 9.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1984.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion et du rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Affectation du bénéfice net.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le rapport annuel comprenant le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition des actionnaires au siège de la société 10 jours avant la date de l'assemblée.

Le conseil d'administration

**Albarella Beach Holding SA in liquidazione, Chiasso**

Gli azionisti della società sono convocati per il giorno 30 aprile 1985, alle ore 15, in

**assemblea generale straordinaria**

che si terrà presso l'Albergo Savoy Baur en Ville, 1° piano, sala C + D, Poststrasse 11, Zurigo.

Gli azionisti sono chiamati a deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione dei liquidatori a liquidazione ultima.
2. Bilanci e conti d'esercizio:
  - a. Bilancio di liquidazione al 31 dicembre 1983 e conti d'esercizio 1983;
  - b. Bilancio intermedio al 31 dicembre 1984 e conti d'esercizio 1984;
  - c. Bilancio a ultimazione di liquidazione, 25 marzo 1985, e conti d'esercizio 1° gennaio fino 25 marzo 1985.
3. Costatazione di mancanza di distribuzione agli azionisti.
4. Scarico ai liquidatori.
5. Costatazione di fine della liquidazione.

L'accertamento della legittimità alla partecipazione dell'assemblea avverrà mediante controllo del libro delle azioni.

Il consiglio di amministrazione e i liquidatori

**Funicolare Lugano-Paradiso-Monte San Salvatore SA**

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

giovedì 9 maggio 1985, alle ore 18.30, nella sala del Ristorante Vetta al San Salvatore (servizio funicolare ogni 30 minuti).

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione.
2. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1984.
3. Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione. Deliberazioni circa la destinazione degli utili.
4. Nomine statutarie.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la Banca della Svizzera Italiana o presso la società a Paradiso ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea.

Il rapporto del consiglio di amministrazione, il bilancio e il conto economico, nonché il rapporto dell'ufficio di revisione possono essere ritirati presso le predette sedi.

Lugano, il 17 aprile 1985

**Unipharma SA, Barbengo (Lugano)****Pagamento dividendo dell'esercizio 1984**

L'assemblea generale degli azionisti del 17 aprile 1985 ha deliberato per l'esercizio 1984 un dividendo di fr. 50.- per azione.

Il dividendo, dedotta l'imposta preventiva del 35%, è pagabile, contro rimessa della cedola n. 10, a partire dal 22 aprile 1985 allo sportello «cassa» della società o presso le principali banche svizzere.

Barbengo, il 18 aprile 1985

Il consiglio di amministrazione

Inserate  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft Nr. 986.484.39 der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht innerhalb von 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

**13. INTERNATIONALE MESSE FÜR ERFINDUNGEN**

22 Länder - 600 Aussteller  
Weltpremiere: Aussteller CHINA

**Entdecken Sie...**

GENF  
19. bis 28. April  
Palexpo

10 bis 18 Uhr - Mittwoch 22 Uhr - Weekend 10 bis 19 Uhr - Restaurant

Zu vermieten

1000-1200 m<sup>2</sup>  
Lagerfläche

Zentrale Lage am westlichen Stadtrand von Aarau. Günstige Verkehrslage. Gute Zufahrt. Laderampe. Günstiger Mietzins.

Auskunft erteilt  
Chiffre Nr. W-05-86570  
Publicitas Bern.

Wenn es um  
apple computer  
geht,



gibt es in der Schweiz einen Namen!  
BERANA DATA SERVICE AG  
die apple Spezialisten

Grösstes Softwareangebot für

**Macintosh**

Verlangen Sie unsere MacDokumentation!



BERANA DATA SERVICE AG  
Baumackerstr. 46  
8050 Zürich  
Tel. 01 312 29 46